

CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



A510042

POWER ONE 2C

cablato
to wire
mit Kabel
cablé
cableado



A510043

POWER ONE 2M

con morsettiera
with clamp
mit Klemmen
a connecteur
con conectores

RICEVITORE DOMOTICO **I**

DOMOTIC RECEIVER **GB**

DOMOTIC RX FUNKEMPFÄNGER **D**

RÉCEPTEUR DOMOTIQUE **F**

RECEPTOR DOMÓTICO **E**

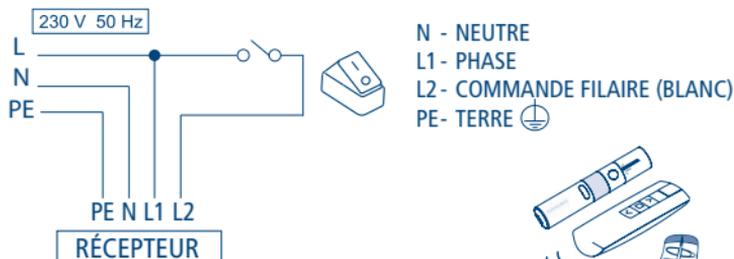


ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

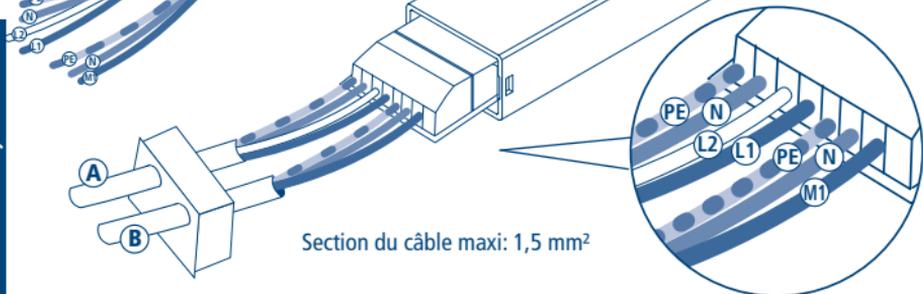
- L'installation doit être réalisée par un technicien compétent et dans le respect rigoureux des consignes de sécurité, surtout en ce qui concerne les connexions électriques.
- En amont du récepteur, prévoir un interrupteur bipolaire automatique pour la protection contre les courts-circuits avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Si le fil blanc n'est pas utilisé il doit toujours être isolé. Il est dangereux de toucher le fil blanc quand le récepteur est connecté à l'électricité.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



A510042

A510043



230 V 50 Hz

- (A)** CONNEXION CÔTÉ ALIMENTATION
N - BLEU - NEUTRE
L1 - MARRON - PHASE
L2 - BLANC - COMMANDE FILAIRE EN OPTION
PE - JAUNE/VERT - TERRE

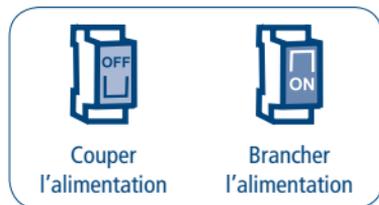
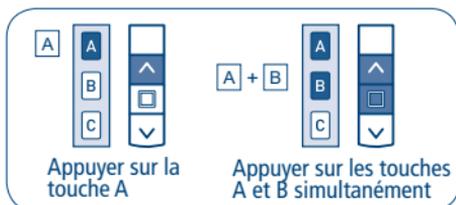
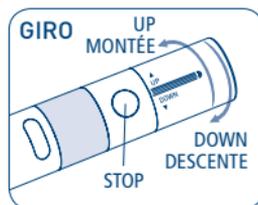
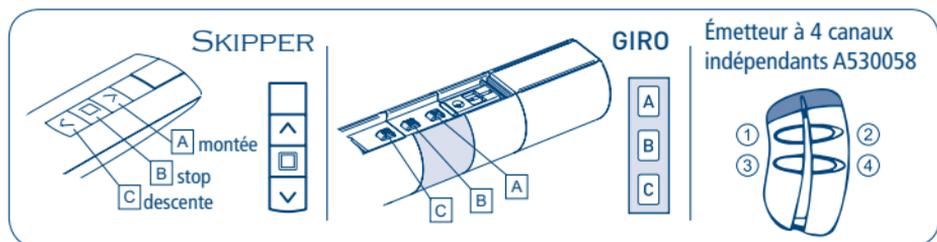
230 V 50 Hz

- (B)** CONNEXION CÔTÉ PRODUIT À PILOTER
N - BLEU - NEUTRE
M1 - MARRON - PHASE
PE - JAUNE/VERT - TERRE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation 220 Vac
- Puissance absorbée 0,5 W
- Fréquence radio 433,92 MHz
- Codification Rolling code
- Modulation AM/ASK
- Nombre maxi d'émetteurs 15
- Puissance maximum des charges 2000 W lampes halogènes, chauffages
500 W lampes LED / fluorescentes
- Température de fonctionnement -10°C +70°C
- Dimensions 120 x 35 x 20 mm
- Poids 60 g
- Indice de protection IP44

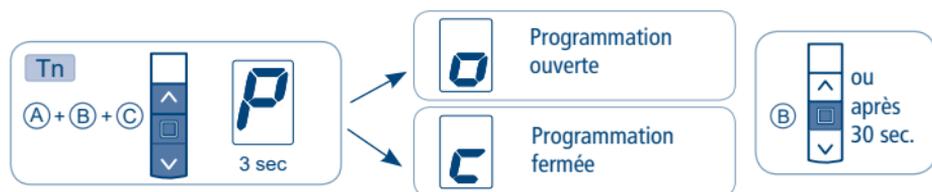
LÉGENDE DES SYMBOLES



FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION ÉMETTEUR SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX

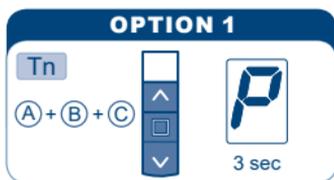
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA FONCTION



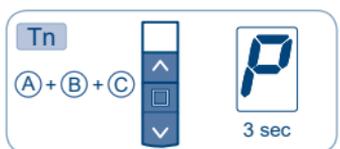
Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences ACTIVATION/DÉSACTIVATION

ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions

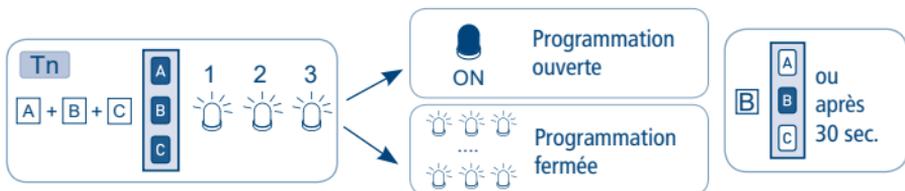
DÉSACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION ÉMETTEUR SKIPPER - SÉRIE GIRO

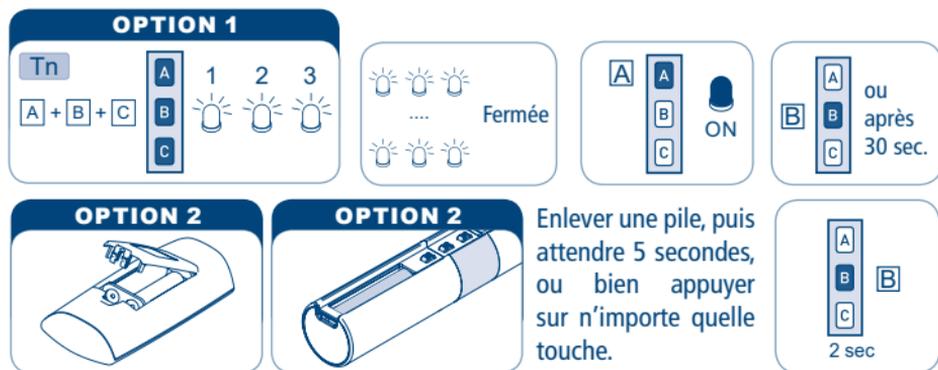
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA FONCTION



Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences ACTIVATION/DÉSACTIVATION

ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions

DÉSACTIVATION DE LA PROGRAMMATION

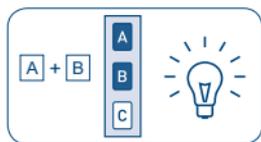


PROGRAMMATION D'UN ÉMETTEUR SÉRIE SKIPPER OU GIRO

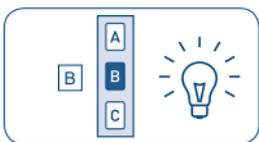
MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

Cette opération ne peut être accomplie que quand le récepteur est neuf ou après une annulation complète de la mémoire.

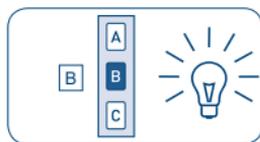
T1: premier émetteur à mémoriser



T1 bref



T1 bref



T1 (2 sec) long

DÉSACTIVATION AUTOMATIQUE DE LA MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

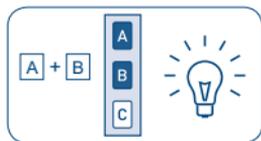
Chaque fois que le dispositif est activé vous avez 3 heures pour faire la mémorisation du premier émetteur. Après cette période la possibilité de mémorisation de l'émetteur est désactivée. Pour réinitialiser le timer de cette fonction on doit couper et rétablir l'alimentation du dispositif.

MÉMORISATION D'AUTRES ÉMETTEURS

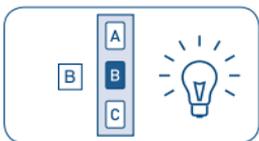
Il est possible de mémoriser jusqu'à 15 émetteurs.

Tn: émetteur mémorisé

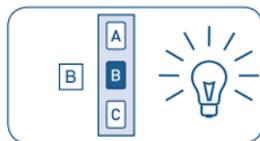
Tx: émetteur à mémoriser



Tn bref



Tn bref

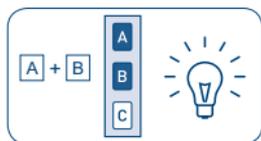


Tx (2 sec) long

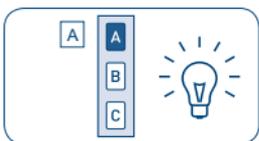
ANNULATION D'UN SEUL ÉMETTEUR

Il est possible d'annuler individuellement chaque émetteur mémorisé. Au moment où on annule le dernier, le dispositif retourne à sa position initiale. La même procédure s'applique à chaque canal de l'émetteur multicanaux: il suffit de sélectionner le canal à annuler avant d'accomplir la séquence.

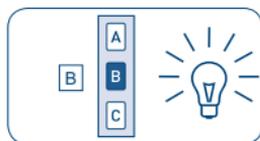
Tn: émetteur à annuler



Tn bref



Tn bref



Tn (2 sec) long

Cette séquence annule l'émetteur sur tous les récepteurs

MÉMORISATION D'UN ÉMETTEUR À 4 CANAUX INDÉPENDANTS A530058

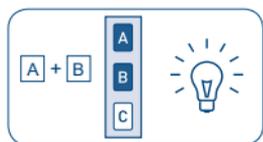
MÉMORISATION DEPUIS UN AUTRE ÉMETTEUR

L'émetteur A530058 peut être mémorisé depuis un autre émetteur déjà mémorisé.

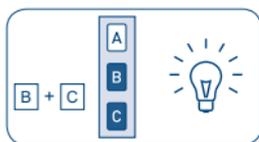
- Appuyer simultanément sur les touche A et B.
- Le produit pilote s'allumera brièvement.
- Ensuite appuyer simultanément sur les touches B et C.
- Le produit pilote s'allumera brièvement.
- Appuyer ensuite sur la touche souhaitée de l'émetteur A530058 pendant 2 sec au moins.
- Le produit pilote s'allumera pour une période plus longue.

Tn: émetteur mémorisé

Tx: émetteur à mémoriser



Tn bref



Tn bref

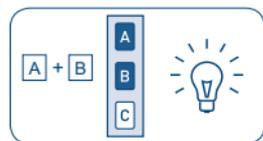


Tx (2 sec) long

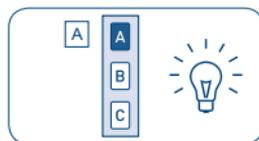
ANNULATION D'UN SEUL CANAL

Il est possible d'annuler individuellement chaque canal en sélectionnant le canal à annuler selon le dernier pas de la séquence indiquée. Pour annuler tous les canaux répéter la séquence pour chaque canal.

Tn: émetteur mémorisé



Tn bref



Tn bref



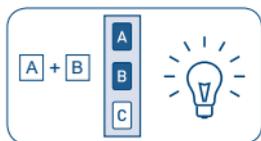
Tn (2 sec) long

ANNULATION TOTALE DE LA MÉMOIRE DES ÉMETTEURS

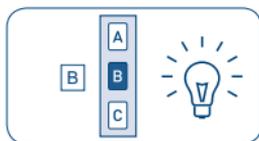
L'annulation totale de la mémoire peut s'effectuer de deux manières:

1) AVEC L'ÉMETTEUR

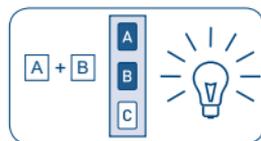
Tn: émetteur mémorisé



Tn bref



Tn bref



Tn (4 sec) long

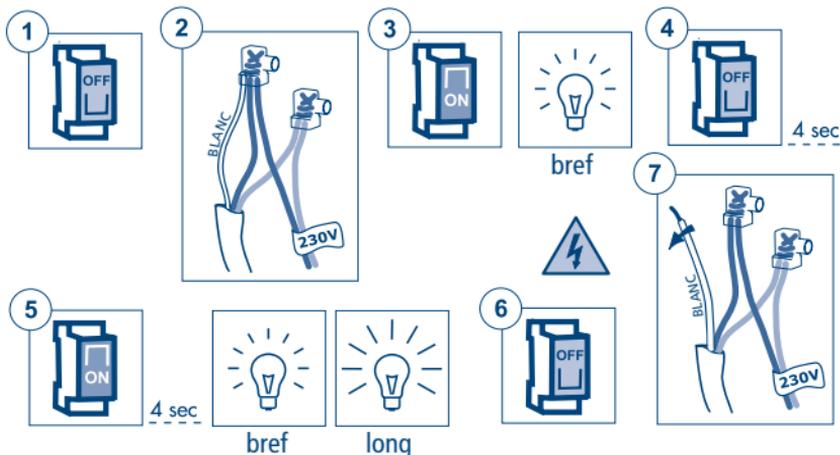
2) AVEC LE FIL AUXILIAIRE (BLANC)

Utiliser cette option en cas d'urgence ou quand on ne dispose pas d'un émetteur fonctionnant. Pour annuler la mémoire, il faut accéder au fil blanc du dispositif.

La séquence d'opération est la suivante:

- 1) Mettre le dispositif hors tension, par exemple à travers l'interrupteur général.
- 2) Connecter le fil blanc du dispositif au fil marron (phase) ou au fil bleu (neutre).
- 3) Brancher l'alimentation du dispositif qui fera allumer le produit piloteur brièvement.
- 4) Mettre le dispositif hors tension pendant au moins 4 secondes.
- 5) Mettre sous tension le dispositif, après 4 secondes environ, fera allumer le produit à piloteur brièvement puis il l'allumera de façon plus longue.
- 6) Mettre le dispositif hors tension.
- 7) Séparer le fil blanc du fil marron/bleu, rebrancher le fil bleu/marron et remettre sous tension. Bien isoler le fil blanc avant de le connecter à l'électricité.

Il est alors possible de procéder à la mémorisation du premier émetteur.



COMMANDES D'ALLUMAGE/EXTINCTION

Émetteurs de la série Skipper

- La touche A (montée) ferme le contact (allume la sortie).
- La touche C (descente) ouvre le contact (éteint la sortie).
- À chaque pression de la touche B (stop), le contact commute successivement entre ouvert et fermé.



Émetteurs de la série Giro

- La commande MONTÉE ferme le contact (allume la sortie).
- La commande DESCENTE ouvre le contact (éteint la sortie).
- À chaque pression de la touche STOP le contact commute successivement entre ouvert et fermé.



Émetteur à 4 canaux indépendants A530058



À chaque pression de la touche mémorisée, le contact commute successivement entre ouvert et fermé.

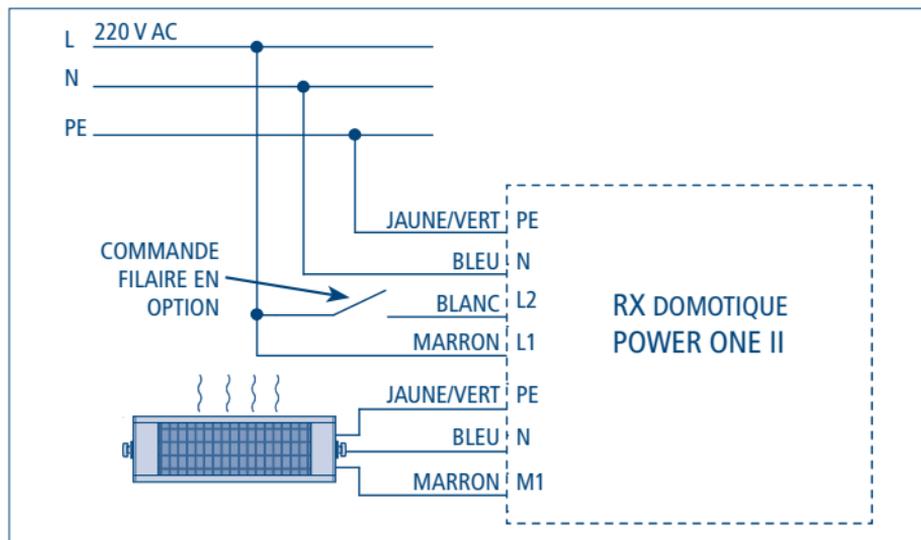
Bouton ou interrupteur relié à la commande filaire

À chaque pression de la touche, le contact commute successivement entre ouvert et fermé.



- **BOUTON INSTABLE** (si le contact dure **moins de 1 sec**): la commande n'a lieu qu'à la fermeture du contact.
- **INTERRUPTEUR (STABLE)** (si le contact dure **plus de 1 sec**): la commande a lieu à la fermeture et à l'ouverture du contact.

REMARQUE: En cas de coupure de courant, au rallumage, la sortie reste éteinte, quel que soit l'état dans lequel elle se trouvait à l'origine.



COMMANDES TEMPORISÉES ET À IMPULSIONS

Sur la base de la configuration d'usine, les commandes d'allumage ont pour effet de maintenir la sortie active jusqu'à la prochaine commande d'extinction, ou jusqu'à ce que nous coupons le courant.

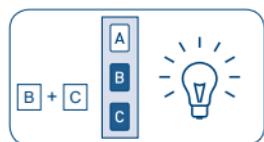
Il est possible de régler l'activation de la sortie de façon temporisée ou à impulsions.

Activation temporisée: par exemple, pour commander l'éclairage des escaliers ou d'autres appareils pendant une durée limitée (prédéfinie ou réglée par l'utilisateur). À chaque commande d'allumage depuis l'émetteur ou depuis la commande filaire, la sortie correspondante sera activée pendant la durée programmée et puis désactivée. Nous pouvons avancer l'extinction en utilisant une nouvelle commande.

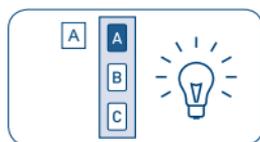
Activation à impulsions: pour d'autres types d'application, il peut être nécessaire d'activer la sortie par impulsions, seulement pendant la durée de la commande.

CONFIGURATIONS TEMPORISÉES ET À IMPULSIONS

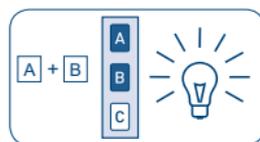
ACTIVATION SORTIE TEMPORISÉE AVEC UNE DURÉE FIXE DE 5 MIN



bref



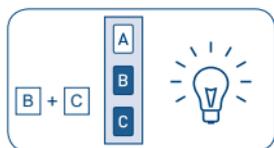
bref



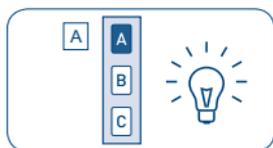
2 sec long

ACTIVATION SORTIE TEMPORISÉE AVEC UNE DURÉE PROGRAMMABLE

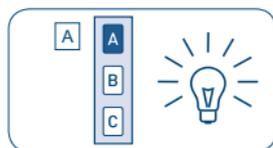
(1 sec = 1 sec)



bref

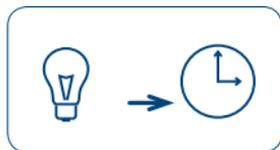


bref



2 sec long

Après un clignotement long, la sortie s'allume et la durée de la temporisation commence à être mesurée. Une fois la durée souhaitée atteinte, appuyer sur B pour mémoriser. La sortie s'éteint et la Led émet un clignotement bref, bref et long.



breve

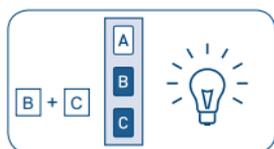
breve

long

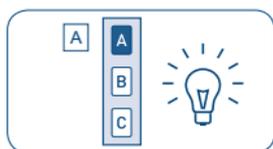
La durée de la temporisation est comprise entre 1 sec et 18 heures, avec des pas de 1 sec (1 sec = 1 sec).

ACTIVATION SORTIE TEMPORISÉE AVEC UNE DURÉE PROGRAMMABLE

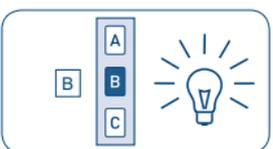
(1 sec = 1 min)



bref

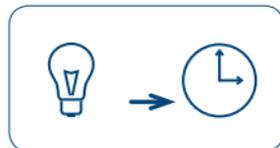


bref



2 sec long

Après un clignotement long, la sortie s'allume et la durée de la temporisation commence à être mesurée (la durée de fonctionnement du dispositif correspond à 1 minute pour chaque seconde mémorisée). Une fois la durée souhaitée atteinte, appuyer sur B pour mémoriser. La sortie s'éteint et la LED émet un clignotement bref, bref et long.



bref

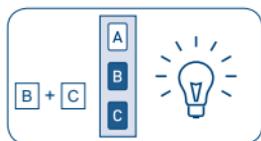
bref

long

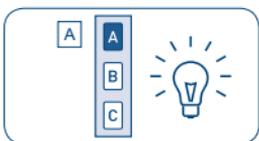
La durée de la temporisation est comprise entre 1 min et 18 heures, avec des pas de 1 min (1 sec = 1 min).

ACTIVATION SORTIE À IMPULSIONS

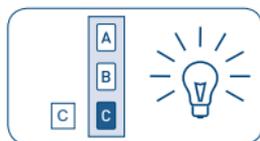
Avec cette configuration, la sortie ne sera activée que pendant la durée de l'impulsion de commande.



bref



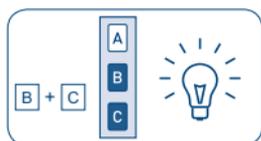
bref



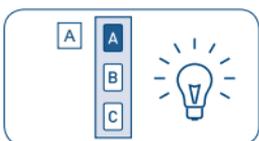
2 sec long

RÉTABLISSMENT DE LA CONFIGURATION D'USINE POUR SORTIE (activation maintenue)

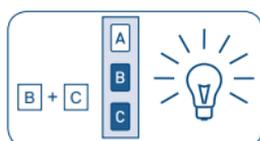
Après le rétablissement, les commandes d'allumage maintiennent à nouveau la sortie activée jusqu'à la prochaine commande d'extinction.



bref



bref



2 sec long

FONCTION SPÉCIALE: MÉMORISATION TEMPORAIRE DE L'ÉMETTEUR

Cette fonction permet de mémoriser un émetteur de façon temporaire. L'émetteur définitif pourra être mémorisé par la suite à travers la séquence de commande correspondante (voir: "MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR"). Les opérations décrites ci-dessous ne peuvent être réalisées que quand le dispositif est neuf d'usine ou après un effacement complet de la mémoire (voir: "ANNULATION TOTALE DE LA MÉMOIRE DES ÉMETTEURS"). Pour s'assurer que la programmation temporaire ne soit utilisée que lors des phases d'installation ou de mise au point et pas pendant l'utilisation quotidienne, le dispositif ne permet d'effectuer que les opérations ci-dessous et que dans les limites de temps indiquées. Mettre le dispositif sous tension; s'assurer qu'aucun autres dispositifs sous tension et ayant la mémoire vide n'est présent dans le rayon d'action de l'émetteur. Dans les 30 secondes suivant l'allumage du dispositif, appuyer simultanément sur les touches B et C jusqu'à ce que le moteur donne le signal de confirmation.

L'émetteur restera mémorisé 5 minutes, pendant que le dispositif est sous tension.

Une fois les 5 minutes écoulées ou si le dispositif est mis hors tension, l'émetteur sera effacé.

T1: premier émetteur à mémoriser



T1

bref

bref

long

I **GARANZIA** Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

GB **GUARANTEES** Failure to comply with these instructions annuls CHERUBINI's responsibilities and guarantee.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

D **GARANTIE** Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die CHERUBINI Gewährleistung und Garantie.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtvorschriften der Union: Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

F **GARANTIE** Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

E **GARANTÍA** El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.



CHERUBINI S.p.A.

Via Adige 55
25081 Bedizzole (BS) - Italy
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040
info@cherubini.it | www.cherubini.it

CHERUBINI Iberia S.L.

Avda. Unión Europea 11-H
Apdo. 283 - P. I. El Castillo
03630 Sax Alicante - Spain
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505
info@cherubini.es | www.cherubini.es

CHERUBINI France S.a.r.l.

ZI Du Mas Barbet
165 Impasse Ampère
30600 Vauvert - France
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

CHERUBINI Deutschland GmbH

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

